



**ОЗХО**

**Технический секретариат**

Office of the Deputy Director-General

S/433/2004

25 June 2004

RUSSIAN

Original: ENGLISH

## **ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

### **ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ СОГЛАСНО СТАТЬЕ VII**

1. Настоящая записка дополняет информацию, представленную Исполнительному совету (далее "Совет") на его тридцать шестой сессии в первом докладе о ходе осуществления плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII (документы EC-36/DG.16 от 4 марта 2004 года и Add.1 от 25 марта 2004 года).
2. Следующие основные показатели кратко характеризуют ситуацию в области выполнения обязательств согласно статье VII по состоянию на 22 июня 2004 года:
  - a) Сто двадцать восемь из 164 государств-участников (78 процентов) уведомили Секретариат о назначении или учреждении своего Национального органа. (В последнем докладе EC-36/DG.16 и Add.1 эти показатели составляли 126 из 160 государств-участников, или 79 процентов.)
  - b) Девяносто семь государств-участников (59 процентов) представили информацию о своих законодательных и административных мерах в соответствии с пунктом 5 статьи VII. (В последнем докладе эти показатели составляли 97 из 160 государств-участников, или 61 процент.) Из них 64 представили фактический текст мер, принятых ими, как это рекомендовала Первая конференция по рассмотрению действия Конвенции.
  - c) Анализ информации, представленной в Секретариат в ответ на второй вопросник по законодательству (оценка, представленная самими государствами-участниками), и/или законодательства, которое они представили согласно пункту 5 статьи VII, показал, что меры, принятые 53 государствами-участниками (32 процента), охватывают все основные области, предусмотренные в Конвенции. (В последнем



докладе этот показатель составлял 52 государства-участника, или 32 процента.)

3. Все эти данные, на первый взгляд, свидетельствуют о том, что не произошло существенного улучшения положения в области выполнения обязательств согласно статье VII, однако следует отметить, что эта обновленная информация охватывает период, включающий только четыре месяца, и что требуется определенное время для достижения результатов в таких областях, как разработка и принятие законодательства и учреждение Национального органа. Опыт Секретариата в области его программы поддержки осуществления свидетельствует о том, что за трехлетний период достигнуты следующие результаты:
  - a) 18-процентное увеличение количества Национальных органов, назначенных или учрежденных государствами-участниками;
  - b) 21-процентное увеличение количества государств-членов, уведомивших Секретариат в соответствии с пунктом 5 статьи VII о своих законодательных и административных положениях по осуществлению Конвенции (хотя во многих случаях необходим значительный прогресс для обеспечения выполнения всех требований Конвенции);
  - c) 6-процентное увеличение количества случаев, в которых такой полный охват действительно обеспечен государствами-участниками; и
  - d) дополнительное 37-процентное увеличение количества объявлений, представленных государствами-участниками в результате осуществления проекта Секретариата по статье VI.

Исходя из информации, полученной им при выполнении своей программы поддержки осуществления, Секретариат полагает, что после рассмотрения Советом плана действий на его тридцать шестой сессии достигнут дальнейший прогресс на национальном уровне в довольно большом числе государств-членов.

4. Можно предположить, что принятие резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций даст дополнительный импульс работе государств-участников, поскольку она перекликается с мерами, которые они уже обязались принять в рамках плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII.
5. Стремясь к достижению целей плана действий, Секретариат продолжал оказывать государствам-участникам поддержку в области осуществления. Курсы подготовки были проведены для сотрудников Национальных органов Боснии и Герцеговины, Индонезии, Малайзии, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Сальвадора и Фиджи. На региональном и субрегиональном уровнях ОЗХО организовала пятое региональное совещание Национальных органов в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое состоялось в Ла-Пасе, Боливия, 10-12 марта 2004 года; третье региональное

совещание Национальных органов государств-участников из Восточной Европы, которое состоялось в Бухаресте, Румыния, 17-19 мая 2004 года; и посещение Катара по линии технической помощи по вопросам проверки промышленности 12-15 июня 2004 года. Другие мероприятия включали практикум по практическому осуществлению и универсальности Конвенции, который был организован для государств Форума островов Тихого океана в Нади, Фиджи, 14-15 июня 2004 года.

6. В июне Секретариат также организовал практикум с участием постоянных представительств при ОЗХО, находящихся в Брюсселе. В нем также приняли участие координатор Совета по плану действий Марк Мэтьюс, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и координатор группы государств Африки Али Эльзадиг Али Эль-Хуссейн, Судан. В этом мероприятии приняли участие 25 государств-участников из всех регионов. Они были проинформированы о ходе работы согласно плану действий по выполнению обязательств согласно статье VII, в том числе о будущих мерах по поддержке осуществления, намечаемых Секретариатом, и о целях недавно принятой резолюции 1540 Совета Безопасности и ее значении для осуществления плана действий.
7. На своей тридцать шестой сессии Совет призвал Секретариат усилить координацию его деятельности согласно плану действий по статье VII с государствами-участниками, которые предоставляют поддержку согласно плану действий или обратились с запросом об оказании такой поддержки (подпункт б с) документа ЕС-36/3 от 26 марта 2004 года). С этой целью на двух неофициальных заседаниях Секретариат представил делегациям, среди прочего, информацию о положении с просьбами о помощи, полученными Секретариатом.
8. С учетом ресурсов, выделенных в программе и бюджете на 2004 год, и добровольных взносов от государств-участников Секретариат способен предоставить помощь всем государствам-участникам, которые официально запросили ее, включая национальные курсы подготовки и практикумы и помощь в области законодательства. Двадцать одно государство-участник уже получило или получит такую поддержку в области национального осуществления в 2004 году. Секретариату еще предстоит ответить на две официальных просьбы о помощи, которые также могут, тем не менее, быть включены в программу поддержки осуществления на 2004 год с учетом имеющихся ресурсов.
9. Еще 18 государств-участников в неофициальном порядке сообщили, что им может потребоваться поддержка осуществления, но Секретариат еще не получил от них официальных обращений. В случае представления этими или другими государствами-участниками официальных просьб о поддержке осуществления на месте Секретариату придется запланировать такую поддержку на 2005 год или попытаться оказать содействие в предоставлении двусторонней поддержки со стороны государства-участника, которое сообщило о своей готовности оказать такую поддержку.

10. Секретариат будет и впредь прилагать усилия по дальнейшему развитию его программ поддержки осуществления и оказывать содействие деятельности государств-участников по предоставлению помощи другим государствам-участникам, обратившимся с просьбой об оказании такой помощи, в соответствии с пунктами 1 и 7 постановляющей части плана действий<sup>1</sup>. Эта работа до сих пор включала следующее:
- a) добровольные финансовые взносы;
  - b) предоставление лекторов и экспертов для оказания содействия программам поддержки осуществления, выполняемым Секретариатом; и
  - c) предложения о помощи и ее предоставление на двусторонней основе.
11. Программы Секретариата в области поддержки осуществления помогают государствам-участникам создать необходимый технический механизм, с помощью которого они смогут выполнять свои обязательства по статье VII. Вместе с тем, Секретариат не в состоянии предоставлять устойчивую и адресную последующую помощь, которая часто необходима для развития положительных результатов, которые приносят его программы. Такая последующая помощь предоставляется в рамках программы Секретариата в области создания потенциала для поддержки осуществления. С учетом ограниченности ресурсов Секретариата - как финансовых, так и кадровых - ему трудно оперативно предоставлять устойчивую адресную последующую помощь. Ресурсы Секретариата применительно к помощи конкретным странам выделяются на оказание поддержки осуществления в тех государствах-участниках, которые запрашивают такую поддержку впервые, и, за исключением небольшого ряда случаев, они не позволяют предоставлять систематическую и устойчивую последующую помощь тем государствам-участникам, которым такая помощь уже предоставлена, но которым необходима дополнительная поддержка.
12. Государства-участники, готовые и способные предоставить помощь любого рода в области национального осуществления в других государствах-участниках, могут пожелать рассмотреть вопрос о том, могут ли они дополнить усилия Секретариата, предоставив такую последующую помощь. Секретариат готов координировать такую последующую поддержку с

---

<sup>1</sup> Следующие государства-участники сообщили о своей готовности предоставить помощь согласно плану действий: Алжир (в субрегионе, через сеть правовых экспертов (СПЭ)), Австралия (государствам-участникам в Юго-Восточной Азии и юго-западной части Тихого океана), Австрия (через СПЭ), Аргентина, Беларусь, Германия, Индия (посредством предоставления группы правовых экспертов), Испания (главным образом, государствам-участникам, официальным языком которых является испанский), Италия, Канада (через СПЭ), Куба (в области разработки законодательства), Новая Зеландия (государствам-участникам в тихоокеанском регионе), Норвегия, Португалия (государствам-участникам в Африке, официальным языком которых является португальский), Румыния (через СПЭ), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция (посредством предоставления правового консультанта), Чешская Республика (через СПЭ), Швейцария, Швеция и Япония.

государствами-участниками, заинтересованными в ее предоставлении или получении, и будет и впредь делиться информацией о намеченных им проектах в области поддержки осуществления и о случаях, когда его ресурсов недостаточно для достижения желаемых результатов в сроки, предусмотренные в плане действий.

- - - 0 - - -